

**Main Office**  
 Golayee Wazirabad  
 PO Box 208  
 Kabul, Afghanistan  
 Phone: +93 202230752  
 Mobile: +93 700288232  
 E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION SUPPLY OF PE PIPES

**DACAAR RFQ 35 PRF-395/1801-01/RID1.2/23-0819/05.2019**

درخواست آفر برای تهیه پایپ های پلی اتلین

دفتر مرکزی  
 گولایی وزیر آباد  
 پت بکس ۲۰۸  
 کابل، افغانستان  
 تلهفون: ۲۰۲۲-۲۲۲-۰۷۵۲  
 موبایل: ۰۲۸۸۲۳۲-۰۹۳۷  
 ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**Date: May 13, 2019**

DACAAR needs PE Pipes for DACAAR Program in Nangarhar Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به پایپ های پلی اتلین برای پروگرام داکار در ولایت نگرهار که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شان را قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00 PM May 24, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 24 می 2019 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل)

The offers will be opened on May 26, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 26 می 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

### Terms and Conditions for Bid Winner/ Participation

### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. Delivery place of PE Pipes is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery through DACAAR Main Office in Kabul Province.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. All pipes will be tested after production through a proper laboratory and charges will be paid for the contractor/manufacturer.

1. محل تسلیم دهی پایپ های پلی اتلین در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکی داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر تان واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، تیست لابراتوار انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
5. همه پایپ ها بعد از تولید توسط لابراتوار تست گردیده و پول مصارف لابراتور توسط قراردادی/تولید کننده پرداخت میگردد:  
 تست های مورد نیاز عبارت اند از:

The required tests includes:

- 1- Tensile Test
- 2- Heat Revision Test
- 3- Hydro Static Pressure Test

- 1- تست کششی
- 2- تست هرارتی
- 3- تست فشار آب

6. DACAAR will carry out inspection of all items before and after delivery.
  7. All items will be based on DACAAR Technical Specifications in Annex (I) & (II).
  8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
  9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each official day of delay.
  10. Quotations should be valid for 60 days.
  11. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on the individuals who don't have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
  12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
  13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
  14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide.
  15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
  16. The bid winner must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract.
6. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
  7. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) و (II) ذکر گردیده است باشد.
  8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
  9. در صورت تأخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی، تأخیر از قراردادی اخذ خواهد شد.
  10. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.
  11. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
  12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
  13. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
  14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
  15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها باخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
  16. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm or contact on below Email Addresses:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) **OR** [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Yours Sincerely,  
Logistics Manager  
Date: May 13, 2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to be the name 'Faizullah', written in a cursive style.

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown and Technical Specifications**  
**DACAAR RFQ 35 PRF-396 to 397/1801-01/RID1.2/23-0819/05.2019**

**PE Pipes for Nangarhar Province:**

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price (AFN)	Total Price Tax (AFN)
1	PE Pipe DN 125mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	200		
2	PE Pipe DN 110mm	PN 10 Bar (PE 80)	MTR	140		
3	PE Pipe DN 90mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	350		
4	PE Pipe DN 75mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	430		
5	PE Pipe DN 63mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	320		
6	PE Pipe DN 50mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	200		
7	PE Pipe DN 40mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	100		
8	PE Pipe DN 32mm	PN 10 Bar (PE80)	MTR	400		
9	PE Pipe DN 25mm	PN 16 Bar (PE80)	MTR	1,200		
<b>Transportation cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery and Work Plan**  
**DACAAR RFQ 35 PRF-395 to 397/1801-01/RID1.2/23-0819/05.2019**

**PE Pipes for Nangarhar Province:**

<b>S/No</b>	<b>Items</b>	<b>Contract Date</b>	<b>Delivery Date</b>	<b>Delivery Place</b>
1	PE Pipes (Based on Annex I)	Starts Upon DACAAR Final Approval	15 Working Days After DACAAR Final Approval.	DACAAR Main Office, Street No. 12, Taimani Project, Qala-e- Fathullah - Kabul.